

INSTRUCTIONS FOR USE

1	
5	<p>Name Carban® silicone sheets - Elastic and Light</p> <p>Product Description Carban® silicone sheets are a prevent technology for treating scars (hypertrophic and keloid) and preventing abnormal scar development after surgery or an accident. The medical silicone sheet is self-adhesive (with the exception of the silicone gloves glove and finger), washable and can be used for a wide range of medical purposes. -Carban® Silicone Cleaning Soap is a cleaning agent for silicone sheets.</p> <p>Composition -Textile layer: polyamide, elastane -Medical grade silicone</p> <p>Properties Carban® silicone sheets ensure that scars become flatter, smoother and thinner and reduce complications (like persistent redness, pulling of the skin, itching, restriction of joints movement, discomfort and cosmetic concerns). The silicone sheet provides semi-occlusive (covering) layer on top of the skin, which results in increased hydration of the skin (epidermis). This increased hydration means that the damaged skin recovers more quickly and that functional objectives (complaints) are reduced. -Carban® silicone sheets provide UV protection (UPF50) as standard.</p>
2	
6	<p>Indications/applications Carban® silicone sheets are suitable for: <ul style="list-style-type: none">-burnt and new scars -skin tight types -all ages -treatment and prevention of abnormal scars (hypertrophic and keloid) -treatment of burn scars -treatment of surgical scars -use under clothing and in compression therapy -treatment of persistent functional complaints caused by the scar, such as persistent redness, pulling of the skin, itching, restriction of joint movement, discomfort and cosmetic concerns)</p> <p>Instructions for use - Carban® silicone sheets <i>(For instructions on how to use the glove and finger, see below)</i> For optimum results preferably start applying Carban® silicone therapy immediately after wound closure (after removal of sutures and the disappearance of any scars). It is recommended that Carban® silicone therapy be built up gradually, up to the maximum of 23 hours of use per day. The purpose of building up gradually is to allow the skin to get used to the correct use of the product. For the best possible results, it is preferable that the silicone sheets are used for a minimum of 12 and a maximum of 23 hours per day. Carban® silicone therapy should be used for a maximum of 23 hours per day (see also section 11). Ensure that the silicone sheet extends two centimetres beyond the edges of the scar. Ensure good adhesion and durability of the silicone sheet by removing any hair around the scar and by using the following: -Thoroughly clean and dry the skin before applying the silicone sheet to the scar and the area surrounding (fig. 2). -Remove the protective film from the back of the silicone sheet (fig. 3) and apply Carban® to the scar (fig. 4). -If necessary, the silicone sheet can be fixed in place with an adhesive or elastic bandage (fig. 5). -After removal of the silicone sheet, the skin may be treated with a hydrating cream.</p>
3	
7	<p>Instructions for use - Carban® silicone sheet - Glove The Carban® silicone sheet glove is used for scarring on the hand or fingers. -To put on the glove, first fold the cuff outward. This prevents the cuff from moving over the fingers when pulling it on and helps the glove slip easily onto the hand. -If necessary, the hand (and especially the fingers) can be rubbed with neutral water-based lotion/cream in order to allow the glove to slide on easily. This will ensure that the hand glides easily into the glove. -Pull the finger sections of the glove over the fingers, using twisting movements. -After donning, turn back the cuff of the glove.</p> <p>Instructions for use - Carban® silicone sheet - Finger The Carban® silicone sheet finger is used for scarring on the finger. -First determine the length of the silicone sheet that it is needed. To do this, lay the finger on the sheet. There are several colored markings on the side of the sheet. If the sheet is too long, the silicone sheet can be cut at the bottom edge of the colored marking. -First, the sheet with the silicone layer should be put on the finger. -If necessary, the finger can be rubbed with neutral, water-based lotion/cream to help it slide easily into the sheet.</p>
4	
8	

9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	
31	
32	
33	
34	
35	
36	
37	
38	
39	
40	
41	
42	
43	
44	
45	
46	
47	
48	
49	
50	
51	
52	
53	
54	
55	
56	
57	
58	
59	
60	
61	
62	
63	
64	
65	
66	
67	
68	
69	
70	
71	
72	
73	
74	
75	
76	
77	
78	
79	
80	
81	
82	
83	
84	
85	
86	
87	
88	
89	
90	
91	
92	
93	
94	
95	
96	
97	
98	
99	
100	

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	
31	
32	
33	
34	
35	
36	
37	
38	
39	
40	
41	
42	
43	
44	
45	
46	
47	
48	
49	
50	
51	
52	
53	
54	
55	
56	
57	
58	
59	
60	
61	
62	
63	
64	
65	
66	
67	
68	
69	
70	
71	
72	
73	
74	
75	
76	
77	
78	
79	
80	
81	
82	
83	
84	
85	
86	
87	
88	
89	
90	
91	
92	
93	
94	
95	
96	
97	
98	
99	
100	

ES

Nombre Apósito de silicona Scarban® - Elástico y Light	Nome Apósito de silicona Scarban® - Elástico y Light
Descripción del producto El Apósito de silicona Scarban® es una tecnología probada para el tratamiento de cicatrices (hipertroficas y queloides) y para prevenir desarrollo de cicatrices anormales, postquirúrgicas o traumáticas. Este tipo de silicona es autoadhesiva y puede utilizarse para una gran variedad de usos médicos. -Carban® Silicone Cleaning Soap es un producto limpiador para los apósitos de silicona.	Descripción del producto El Apósito de silicona Scarban® es una tecnología probada para el tratamiento de cicatrices (hipertroficas y queloides) y para prevenir desarrollo de cicatrices anormales, postquirúrgicas o traumáticas. Este tipo de silicona es autoadhesiva y puede utilizarse para una gran variedad de usos médicos. -Carban® Silicone Cleaning Soap es un producto limpiador para los apósitos de silicona.
Composición -Capa de tejido: poliamida, elastano -Siliconas de grado médico	Composición -Capa de tejido: poliamida, elastano -Siliconas de grado médico
Propiedades Los apósitos de silicona Scarban® hacen que las cicatrices se vuelvan más planas, más suaves y más delgadas, y ayudan a reducir las molestias (rojez persistente, tirantez de la piel, picor, movilidad restringida en articulaciones, incomodidad y molestias cosméticas). El apósito de silicona crea una capa semioclusiva (cobertura) sobre la piel, que tiene como resultado una mayor hidratación de la piel (epidermis). Esta mayor hidratación acelera la recuperación del tejido dañado de la cicatriz y ayuda a reducir las molestias. -Carban® Silicone Cleaning Soap ofrece una protección UV estándar (UPF50).	Propiedades Los apósitos de silicona Scarban® hacen que las cicatrices se vuelvan más planas, más suaves y más delgadas, y ayudan a reducir las molestias (rojez persistente, tirantez de la piel, picor, movilidad restringida en articulaciones, incomodidad y molestias cosméticas). El apósito de silicona crea una capa semioclusiva (cobertura) sobre la piel, que tiene como resultado una mayor hidratación de la piel (epidermis). Esta mayor hidratación acelera la recuperación del tejido dañado de la cicatriz y ayuda a reducir las molestias. -Carban® Silicone Cleaning Soap ofrece una protección UV estándar (UPF50).
Indicaciones/ámbitos de aplicación Los apósitos de silicona Scarban® son aptos para: <ul style="list-style-type: none">-tanto cicatrices antiguas como nuevas -retirar la piel sobrante después de la cirugía -todas las edades -el tratamiento de la prevención de cicatrices anormales (postquirúrgicas o traumáticas) -el tratamiento de cicatrices por quemaduras -el tratamiento de cicatrices quirúrgicas -levar debajo de la ropa de día y de noche -el tratamiento de molestias funcionales persistentes causadas por la cicatriz (rojez persistente, tirantez de la piel, picor, movilidad restringida en articulaciones, incomodidad y molestias cosméticas).	Indicaciones/ámbitos de aplicación Los apósitos de silicona Scarban® son aptos para: <ul style="list-style-type: none">-tanto cicatrices antiguas como nuevas -retirar la piel sobrante después de la cirugía -todas las edades -el tratamiento de la prevención de cicatrices anormales (postquirúrgicas o traumáticas) -el tratamiento de cicatrices por quemaduras -el tratamiento de cicatrices quirúrgicas -levar debajo de la ropa de día y de noche -el tratamiento de molestias funcionales persistentes causadas por la cicatriz (rojez persistente, tirantez de la piel, picor, movilidad restringida en articulaciones, incomodidad y molestias cosméticas).
Modo de empleo/apósito de silicona Scarban® <i>(véase más adelante para el mantenimiento del guante y el dedo)</i> Para un resultado óptimo, comience a utilizar el tratamiento de silicona Scarban® preferiblemente directamente después del cierre de la herida (después de retirarse los puntos y desbarbatar eventuales costuras). Mantenga el apósito adherido gradualmente el uso del tratamiento de silicona Scarban® hasta como máximo 23 horas al día. Este aumento gradual permite a la piel acostumbrarse lentamente a la silicona. Para un tratamiento de mantenimiento de la silicona Scarban® Light para un tratamiento de alrededor de 2 a 4 semanas. -Si es necesario, el apósito de silicona Scarban® puede cortarse en la forma de la herida (fig. 2). -Procure recubrir 2 cm alrededor de la cicatriz con el apósito de silicona. Para una buena adherencia y durabilidad del apósito de silicona, se recomienda eliminar el vello alrededor de la cicatriz. -Limpie y seque bien la piel antes de aplicar el apósito de silicona encima y alrededor de la cicatriz (fig. 2). -Utilizar los apósitos de silicona Scarban® solo en la piel cerrada para el tratamiento de mantenimiento de la silicona Scarban® Light y pegue Scarban® encima de la cicatriz (fig. 4). -Si es posible, el apósito de silicona puede fijarse con un apósito (fig. 5) o con una banda elástica. -Después de retirar el apósito de silicona, la piel puede tratarse con una crema hidratante.	Modo de empleo/apósito de silicona Scarban® <i>(véase más adelante para el modo de empleo del guante y el dedo)</i> Para un resultado óptimo, comience a utilizar el tratamiento de silicona Scarban® preferiblemente directamente después del cierre de la herida (después de retirarse los puntos y desbarbatar eventuales costuras). Mantenga el apósito adherido gradualmente el uso del tratamiento de silicona Scarban® hasta como máximo 23 horas al día. Este aumento gradual permite a la piel acostumbrarse lentamente a la silicona. Para un tratamiento de mantenimiento de la silicona Scarban® Light para un tratamiento de alrededor de 2 a 4 semanas. -Si es necesario, el apósito de silicona Scarban® puede cortarse en la forma de la herida (fig. 2). -Procure recubrir 2 cm alrededor de la cicatriz con el apósito de silicona. Para una buena adherencia y durabilidad del apósito de silicona, se recomienda eliminar el vello alrededor de la cicatriz. -Limpie y seque bien la piel antes de aplicar el apósito de silicona encima y alrededor de la cicatriz (fig. 2). -Utilizar los apósitos de silicona Scarban® solo en la piel cerrada para el tratamiento de mantenimiento de la silicona Scarban® Light y pegue Scarban® encima de la cicatriz (fig. 4). -Si es posible, el apósito de silicona puede fijarse con un apósito (fig. 5) o con una banda elástica. -Después de retirar el apósito de silicona, la piel puede tratarse con una crema hidratante.
Modo de empleo/apósito de silicona Scarban® - Guante y Dedo En la lavadora: los apósitos de silicona Scarban® guante y dedo pueden lavarse en la lavadora junto con otra ropa a 40 °C. -Bajo el grifo: los apósitos de silicona Scarban® guante y dedo pueden lavarse también bajo el grifo. Frote una mano con Carban® Silicone Cleaning Soap un jabón neutro en la parte interior del apósito de silicona. Elimine en lo posible la suciedad con jabón y agua templada. -Actúe el apósito de silicona con agua corriente templada. -Después de entrar en contacto con agua y jabón, despegue el apósito adhesivo y el apósito de silicona se enrolla (fig. 8). -Deje secar el apósito de silicona en una superficie seca y limpia, con el lado adhesivo mirando hacia arriba (fig. 8). -Al secarse, el apósito de silicona se enrolla y recupera gradualmente el poder adhesivo. -Utilice el apósito de silicona solo si está completamente seco. -Si debelo al despegar se deteriora el poder adhesivo, pueden cortarse los bordes de los apósitos de silicona. -El apósito de silicona Scarban® guante y dedo puede utilizarse para un período de protección similar al UV (UPF50).	Modo de empleo/apósito de silicona Scarban® - Guante y Dedo En la lavadora: los apósitos de silicona Scarban® guante y dedo pueden lavarse en la lavadora junto con otra ropa a 40 °C. -Bajo el grifo: los apósitos de silicona Scarban® guante y dedo pueden lavarse también bajo el grifo. Frote una mano con Carban® Silicone Cleaning Soap un jabón neutro en la parte interior del apósito de silicona. Elimine en lo posible la suciedad con jabón y agua templada. -Actúe el apósito de silicona con agua corriente templada. -Después de entrar en contacto con agua y jabón, despegue el poder adhesivo y el apósito de silicona se enrolla (fig. 8). -Deje secar el apósito de silicona en una superficie seca y limpia, con el lado adhesivo mirando hacia arriba (fig. 8). -Al secarse, el apósito de silicona se enrolla y recupera gradualmente el poder adhesivo. -Utilice el apósito de silicona solo si está completamente seco. -Si debelo al despegar se deteriora el poder adhesivo, pueden cortarse los bordes de los apósitos de silicona. -El apósito de silicona Scarban® guante y dedo puede utilizarse para un período de protección similar al UV (UPF50).
Indicaciones/ámbitos de aplicación Los apósitos de silicona Scarban® son aptos para: <ul style="list-style-type: none">-tanto cicatrices antiguas como nuevas -retirar la piel sobrante después de la cirugía -todas las edades -el tratamiento de la prevención de cicatrices anormales (postquirúrgicas o traumáticas) -el tratamiento de cicatrices por quemaduras -el tratamiento de cicatrices quirúrgicas -levar debajo de la ropa de día y de noche -el tratamiento de molestias funcionales persistentes causadas por la cicatriz (rojez persistente, tirantez de la piel, picor, movilidad restringida en articulaciones, incomodidad y molestias cosméticas).	Indicaciones/ámbitos de aplicación Los apósitos de silicona Scarban® son aptos para: <ul style="list-style-type: none">-tanto cicatrices antiguas como nuevas -retirar la piel sobrante después de la cirugía -todas las edades -el tratamiento de la prevención de cicatrices anormales (postquirúrgicas o traumáticas) -el tratamiento de cicatrices por quemaduras -el tratamiento de cicatrices quirúrgicas -levar debajo de la ropa de día y de noche -el tratamiento de molestias funcionales persistentes causadas por la cicatriz (rojez persistente, tirantez de la piel, picor, movilidad restringida en articulaciones, incomodidad y molestias cosméticas).
Modo de empleo/apósito de silicona Scarban® <i>(véase más adelante para el modo de empleo del guante y el dedo)</i> Para un resultado óptimo, comience a utilizar el tratamiento de silicona Scarban® preferiblemente directamente después del cierre de la herida (después de retirarse los puntos y desbarbatar eventuales costuras). Mantenga el apósito adherido gradualmente el uso del tratamiento de silicona Scarban® hasta como máximo 23 horas al día. Este aumento gradual permite a la piel acostumbrarse lentamente a la silicona. Para un tratamiento de mantenimiento de la silicona Scarban® Light para un tratamiento de alrededor de 2 a 4 semanas. -Si es necesario, el apósito de silicona Scarban® puede cortarse en la forma de la herida (fig. 2). -Procure recubrir 2 cm alrededor de la cicatriz con el apósito de silicona. Para una buena adherencia y durabilidad del apósito de silicona, se recomienda eliminar el vello alrededor de la cicatriz. -Limpie y seque bien la piel antes de aplicar el apósito de silicona encima y alrededor de la cicatriz (fig. 2). -Utilizar los apósitos de silicona Scarban® solo en la piel cerrada para el tratamiento de mantenimiento de la silicona Scarban® Light y pegue Scarban® encima de la cicatriz (fig. 4). -Si es posible, el apósito de silicona puede fijarse con un apósito (fig. 5) o con una banda elástica. -Después de retirar el apósito de silicona, la piel puede tratarse con una crema hidratante.	Modo de empleo/apósito de silicona Scarban® <i>(véase más adelante para el modo de empleo del guante y el dedo)</i> Para un resultado óptimo, comience a utilizar el tratamiento de silicona Scarban® preferiblemente directamente después del cierre de la herida (después de retirarse los puntos y desbarbatar eventuales costuras). Mantenga el apósito adherido gradualmente el uso del tratamiento de silicona Scarban® hasta como máximo 23 horas al día. Este aumento gradual permite a la piel acostumbrarse lentamente a la silicona. Para un tratamiento de mantenimiento de la silicona Scarban® Light para un tratamiento de alrededor de 2 a 4 semanas. -Si es necesario, el apósito de silicona Scarban® puede cortarse en la forma de la herida (fig. 2). -Procure recubrir 2 cm alrededor de la cicatriz con el apósito de silicona. Para una buena adherencia y durabilidad del apósito de silicona, se recomienda eliminar el vello alrededor de la cicatriz. -Limpie y seque bien la piel antes de aplicar el apósito de silicona encima y alrededor de la cicatriz (fig. 2). -Utilizar los apósitos de silicona Scarban® solo en la piel cerrada para el tratamiento de mantenimiento de la silicona Scarban® Light y pegue Scarban® encima de la cicatriz (fig. 4). -Si es posible, el apósito de silicona puede fijarse con un apósito (fig. 5) o con una banda elástica. -Después de retirar el apósito de silicona, la piel puede tratarse con una crema hidratante.
Efectos secundarios Mantener el apósito adherido gradualmente el uso del tratamiento de silicona Scarban® hasta como máximo 23 horas al día. Este aumento gradual permite a la piel acostumbrarse lentamente a la silicona. Para un tratamiento de mantenimiento de la silicona Scarban® Light para un tratamiento de alrededor de 2 a 4 semanas. -Si es necesario, el apósito de silicona Scarban® puede cortarse en la forma de la herida (fig. 2). -Procure recubrir 2 cm alrededor de la cicatriz con el apósito de silicona. Para una buena adherencia y durabilidad del apósito de silicona, se recomienda eliminar el vello alrededor de la cicatriz. -Limpie y seque bien la piel antes de aplicar el apósito de silicona encima y alrededor de la cicatriz (fig. 2). -Utilizar los apósitos de silicona Scarban® solo en la piel cerrada para el tratamiento de mantenimiento de la silicona Scarban® Light y pegue Scarban® encima de la cicatriz (fig. 4). -Si es posible, el apósito de silicona puede fijarse con un apósito (fig. 5) o con una banda elástica. -Después de retirar el apósito de silicona, la piel puede tratarse con una crema hidratante.	Efectos secundarios Mantener el apósito adherido gradualmente el uso del tratamiento de silicona Scarban® hasta como máximo 23 horas al día. Este aumento gradual permite a la piel acostumbrarse lentamente a la silicona. Para un tratamiento de mantenimiento de la silicona Scarban® Light para un tratamiento de alrededor de 2 a 4 semanas. -Si es necesario, el apósito de silicona Scarban® puede cortarse en la forma de la herida (fig. 2). -Procure recubrir 2 cm alrededor de la cicatriz con el apósito de silicona. Para una buena adherencia y durabilidad del apósito de silicona, se recomienda eliminar el vello alrededor de la cicatriz. -Limpie y seque bien la piel antes de aplicar el apósito de silicona encima y alrededor de la cicatriz (fig. 2). -Utilizar los apósitos de silicona Scarban® solo en la piel cerrada para el tratamiento de mantenimiento de la silicona Scarban® Light y pegue Scarban® encima de la cicatriz (fig. 4). -Si es posible, el apósito de silicona puede fijarse con un apósito (fig. 5) o con una banda elástica. -Después de retirar el apósito de silicona, la piel puede tratarse con una crema hidratante.
Atención y precauciones especiales Mantener el apósito adherido gradualmente el uso del tratamiento de silicona Scarban® hasta como máximo 23 horas al día. Este aumento gradual permite a la piel acostumbrarse lentamente a la silicona. Para un tratamiento de mantenimiento de la silicona Scarban® Light para un tratamiento de alrededor de 2 a 4 semanas. -Si es necesario, el apósito de silicona Scarban® puede cortarse en la forma de la herida (fig. 2). -Procure recubrir 2 cm alrededor de la cicatriz con el apósito de silicona. Para una buena adherencia y durabilidad del apósito de silicona, se recomienda eliminar el vello alrededor de la cicatriz. -Limpie y seque bien la piel antes de aplicar el apósito de silicona encima y alrededor de la cicatriz (fig. 2). -Utilizar los apósitos de silicona Scarban® solo en la piel cerrada para el tratamiento de mantenimiento de la silicona Scarban® Light y pegue Scarban® encima de la cicatriz (fig. 4). -Si es posible, el apósito de silicona puede fijarse con un apósito (fig. 5) o con una banda elástica. -Después de retirar el apósito de silicona, la piel puede tratarse con una crema hidratante.	Atención y precauciones especiales Mantener el apósito adherido gradualmente el uso del tratamiento de silicona Scarban® hasta como máximo 23 horas al día. Este aumento gradual permite a la piel acostumbrarse lentamente a la silicona. Para un tratamiento de mantenimiento de la silicona Scarban® Light para un tratamiento de alrededor de 2 a 4 semanas. -Si es necesario, el apósito de silicona Scarban® puede cortarse en la forma de la herida (fig. 2). -Procure recubrir 2 cm alrededor de la cicatriz con el apósito de silicona. Para una buena adherencia y durabilidad del apósito de silicona, se recomienda eliminar el vello alrededor de la cicatriz. -Limpie y seque bien la piel antes de aplicar el apósito de silicona encima y alrededor de la cicatriz (fig. 2). -Utilizar los apósitos de silicona Scarban® solo en la piel cerrada para el tratamiento de mantenimiento de la silicona Scarban® Light y pegue Scarban® encima de la cicatriz (fig. 4). -Si es posible, el apósito de silicona puede fijarse con un apósito (fig. 5) o con una banda elástica. -Después de retirar el apósito de silicona, la piel puede tratarse con una crema hidratante.
Fecha de la última revisión de estas instrucciones de uso Enero de 2021	Fecha de la última revisión de estas instrucciones de uso Enero de 2021

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	
18	
19	
20	
21	
22	
23	
24	
25	
26	
27	
28	
29	
30	
31	
32	
33	
34	
35	
36	
37	
38	
39	
40	
41	
42	
43	
44	
45	
46	
47	
48	
49	
50	
51	
52	
53	
54	
55	
56	
57	
58	
59	
60	
61	
62	
63	
64	
65	
66	
67	
68	
69	
70	
71	
72	
73	
74	
75	
76	
77	
78	
79	
80	
81	
82	
83	</

